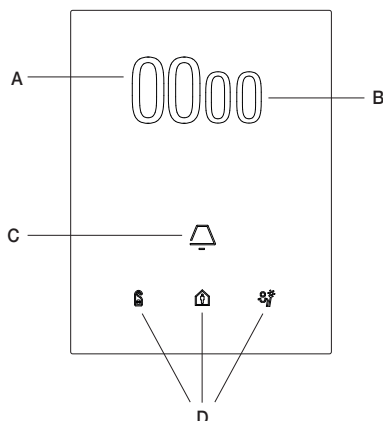
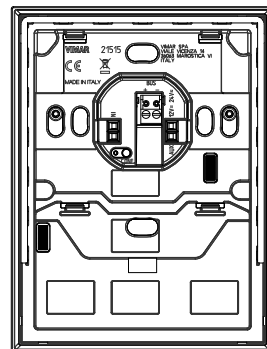


VISTA FRONTALE E RETRO • FRONT AND BACK VIEW • VUE AVANT ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA • FRONT- UND RÜCKANSICHT
ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي وخلفي



- A:** Numero stanza senza logo (il carattere sarà più grande)
Room number without logo (the font size will be larger)
Numéro chambre sans logo (le caractère sera plus grand)
Número de habitación sin logotipo (el carácter será más grande)
Zimmernummer ohne Logo (größere Schrift)
Αριθμός δωματίου χωρίς λογότυπο (οι χαρακτήρες θα είναι πιο μεγάλοι)
رقم الغرفة بدون الشعار (سيكون حجم الخط أكبر)
- B:** Numero stanza con logo • Room number with logo • Numéro chambre avec logo
Número de habitación con logotipo • Zimmernummer mit Logo
Αριθμός δωματίου με λογότυπο • رقم الغرفة مع الشعار
- C:** Pulsante campanello • Bell push button • Poussoir sonnette
Pulsador del timbre • Klingeltaste • Πλήκτρο με σύμβολο κουδουνιού • زر الجرس
- D:** Icone stato camera • Room status icons • Icônes état chambre
Iconos de estado habitación • Symbole Zimmerstatus • Εικονίδια κατάστασης δωματίου
أيقونات حالة الغرفة



BUS +, -: Bus By-me • By-me bus • Bus By-me • Bus By-me • Bus By-me
Bus By-me • By-me ناقل

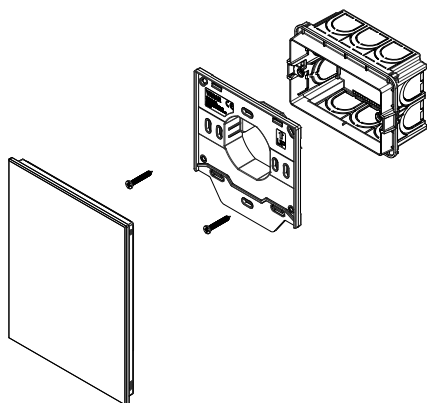
AUX: Alimentazione ausiliaria • Auxiliary power supply • Alimentation auxiliaire
Alimentación auxiliar • Hilfsversorgung • Βοηθητική τροφοδοσία • التغذية المساعدة

IN: Ingresso privo di potenziale (SELV) configurabile • Configurable potential-free input (SELV)
Entrée sans potentiel (TBTS) configurable • Entrada libre de potencial (SELV) configurable
Konfigurierbarer potenzialfreier Eingang (SELV) • Διαμορφώσιμη είσοδος χωρίς δυναμικό (SELV)
Ingresso privo di potenziale (SELV) configurabile • مدخل خالي من الجهد (SELV) قابل للتهيئة

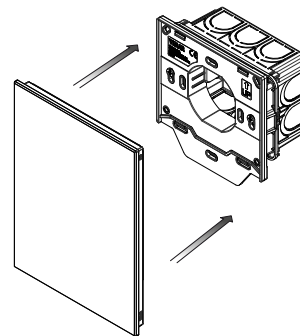
CONF: Led e Pulsante di configurazione • LED and configuration push button
Led et bouton de configuration • Led y pulsador de configuración
LED und Konfigurationstaste • Λυχνία led και πλήκτρο διαμόρφωσης • مصباح Led وزر التهيئة

INSTALLAZIONE IN ORIZZONTALE • HORIZONTAL MOUNTING • INSTALLATION HORIZONTALE • MONTAJE HORIZONTAL • HORIZONTAL INSTALLATION
ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ • التركيب في الوضع الأفقي

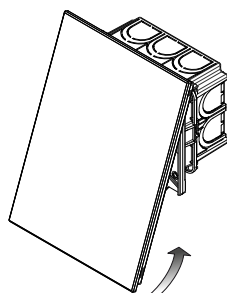
1.



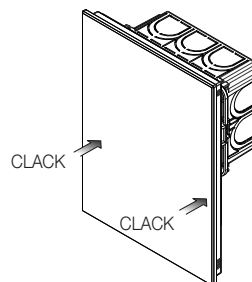
2.



3.

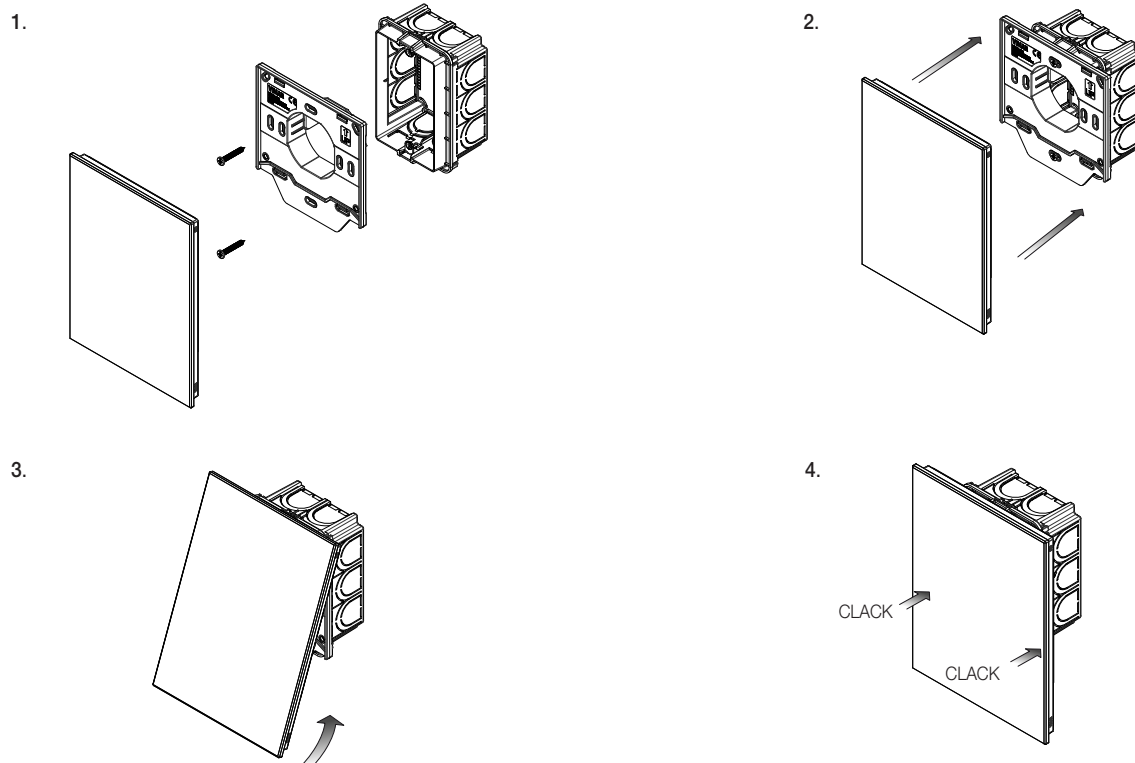


4.



INSTALLAZIONE IN VERTICALE • VERTICAL MOUNTING • INSTALLATION VERTICALE • MONTAJE VERTICAL • VERTIKALE INSTALLATION

ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ • التركيب في الوضع الرأسي



CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V.
- Assorbimento da bus: 10 mA
- Alimentazione ausiliaria: 12-24 Vdc, 24 Vac
- Assorbimento da alimentazione ausiliaria: 200 mA max
- Morsetti:
 - 2 morsetti per il bus By-me
 - 2 morsetti per l'alimentazione ausiliaria
 - 2 per un ingresso digitale privo di potenziale (SELV) con funzione configurabile. Lunghezza massima del cavo di collegamento su ingresso contatto pulito: 30 m. Utilizzare un cavo twistato con sezione minima di 0.5 mm² (art. 01840.x)
- Temperatura di funzionamento: -25 °C ÷ +55°C (uso esterno)
- Grado di protezione: IP55
- Il dispositivo va configurato con il gateway domotico 01410-01411 e l'App View Pro
- Icone con colore e luminosità giorno/notte scelti in configurazione:
 - Logo Hotel (opzionale)
 - Numero stanza (opzionale)
 - Icona centrale (opzionale) con 3 possibili scelte:
 - Servizio in camera
 - Servizio lavanderia
 - Presenza in stanza
 - Non disturbare
 - Rifare camera
 - Pulsante campanello. Spedisce un comando di On alla pressione e, se configurato, un comando di Off al rilascio del tasto.

CONFIGURAZIONE CON APP VIEW PRO.

Per tutti i dettagli si veda il manuale By-me Plus scaricabile dal sito www.vimar.com.



REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Il dispositivo può essere installato su scatole da incasso 2 moduli, 2 moduli BS e 3 moduli in verticale o in orizzontale.

CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage: BUS 29 V.
- Absorption from the bus: 10 mA
- Auxiliary power supply: 12-24 VDC, 24 VAC
- Auxiliary power supply absorption: 200 mA max
- Terminals:
 - 2 terminal for the By-me bus
 - 2 terminals for the auxiliary power supply
 - 2 for potential-free digital input (SELV) with configurable function. Maximum length of the connection cable on the voltage-free contact input: 30 m. Use a twisted cable with a minimum cross-section of 0.5 mm² (art. 01840.x).
- Operating temperature: -25 °C ÷ +55°C (outdoor use)
- Protection degree: IP55
- The device should be configured with the home automation system gateway 01410-01411 and the View Pro App.
- Icons with colour and day/night brightness chosen during configuration:
 - Hotel logo (optional)
 - Room number (optional)
 - Central icon (optional) with 3 possible options:
 - Room service
 - Laundry service
 - Presence in room
 - Do not disturb
 - Make up room
 - Bell push button. It sends an ON control when the button is pressed and, if configured, an OFF control when it is released.

CONFIGURATION WITH VIEW PRO APP.

For full details, refer to By-me Plus manual that can be downloaded from the www.vimar.com website.



INSTALLATION RULES.

- Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The device can be installed in a 2-module flush mounting box, 2-module BS and 3-module vertical or horizontal flush mounting boxes.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : BUS 29 V
- Absorption via bus : 10 mA
- Alimentation auxiliaire : 12-24 Vcc, 24 Vca
- Absorption d'alimentation auxiliaire : 200 mA max
- Bornes :
 - 2 bornes pour le bus By-me
 - 2 bornes pour l'alimentation auxiliaire
 - 2 bornes pour une entrée numérique sans potentiel (TBTS) avec fonction configurable. Longueur maximale du câble de connexion sur entrée contact sec : 30 m. Utiliser un câble torsadé d'une section minimum de 0,5 mm² (art. 01840.x)
- Température de fonctionnement : -25 °C ÷ +55 °C (usage extérieur)
- Indice de protection : IP55
- Le dispositif doit être configuré avec la passerelle domotique 01410-01411 et l'appli View Pro
- Icônes avec couleur et luminosité jour/nuit choisies en phase de configuration :
 - Logo Hôtel (facultatif)
 - Numéro chambre (facultatif)
 - Icône centrale (facultatif) avec 3 possibilités :
 - Service en chambre
 - Service blanchisserie
 - Présence dans la chambre
 - Ne pas déranger
 - Refaire la chambre
 - Poussoir sonnette Envoie une commande ON en appuyant sur la touche et, si configurée, une commande OFF lorsque la touche est relâchée.

CONFIGURATION AVEC APPLI VIEW PRO.

Pour des informations détaillées, consulter le manuel By-me Plus à télécharger sur le site www.vimar.com.



CONSIGNES D'INSTALLATION

- Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Le dispositif peut être installé dans des boîtes d'encastrement 2 modules, 2 modules BS et 3 modules à la verticale ou à l'horizontale.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V.
- Absorción desde Bus: 10 mA
- Alimentación auxiliar: 12-24 Vcc, 24 Vca
- Absorción desde alimentación auxiliar: 200 mA máx
- Bornes:
 - 2 bornes para el bus By-me
 - 2 bornes para la alimentación auxiliar
 - 2 para una entrada digital sin potencial (SELV) con función configurable. Longitud máxima del cable de conexión a entrada libre de potencial: 30 m. Utilice un cable trenzado con sección mínima de 0,5 mm² (art. 01840.x)
- Temperatura de funcionamiento: -25 °C ÷ +55 °C (uso externo)
- Grado de protección: IP55
- El dispositivo debe configurarse con el gateway doméstico 01410-01411 y la aplicación View Pro
- Iconos con color y brillo día/noche elegidos durante la configuración:
 - Logotipo del hotel (opcional)
 - Número de habitación (opcional)
 - Icono central (opcional) con 3 elecciones posibles:
 - Servicio de habitaciones
 - Servicio de lavandería
 - Presencia en habitación
 - No molesten
 - Hacer habitación
 - Pulsador del timbre. Envía un mando de On al pulsarlo y, si se ha configurado, un mando de Off al soltarlo.

CONFIGURACIÓN CON APLICACIÓN VIEW PRO.

Para más detalles, consulte el manual By-me Plus que se puede descargar del sitio www.vimar.com.



NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.
- El dispositivo puede montarse en cajas de empotrar de 2 módulos, 2 módulos BS y 3 módulos en vertical o en horizontal.

MERKMALE.

- Bemessungsversorgungsspannung: BUS 29 V.
- Stromaufnahme vom Bus: 10 mA
- Hilfsversorgung: 12-24 Vdc, 24 Vac
- Stromaufnahme von Hilfsversorgung: 200 mA max.
- Klemmen:
 - 2 Klemmen für den By-me-Bus
 - 2 Klemmen für die Hilfsversorgung
 - 2 für potenzialfreien Digitaleingang (SELV) mit konfigurierbarer Funktion. Maximale Länge des Anschlusskabels an Eingang mit potentialfreien Kontakt: 30 m. Zu verwenden ist ein verdichtetes Kabel mit 0,5 mm² Mindestquerschnitt (Art. 01840.x)
- Betriebstemperatur: -25 °C ÷ +55 °C (Außenbereich)
- Schutzart: IP55
- Das Gerät wird mit dem Gateway Hausleitsystem 01410-01411 und der App VIEW Pro konfiguriert
- Symbole mit Farbe und Tag-/Nachthelligkeit bei Konfiguration gewählt:
 - Hotellogo (Option)
 - Zimmernummer (Option)
 - Mittleres Symbol (Option) mit 3 Wahlmöglichkeiten:
 - Zimmerservice
 - Wäscheservice
 - Anwesenheit im Zimmer
 - Bitte nicht stören
 - Zimmer aufräumen
 - Klingeltaste. Sendet einen On-Befehl beim Drücken und, soweit konfiguriert, einen Off-Befehl beim Loslassen der Taste.

CONFIGURATION MIT DER APP VIEW PRO.

Für alle Details wird auf die Anleitung des Systems By-me Plus verwiesen, die zum Download auf der Website www.vimar.com verfügbar ist.



INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Das Gerät kann in 2-Modul-Unterputzdosen, 2-Modul-Dosen BS und vertikalen oder horizontalen 3-Modul-Dosen installiert werden.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V.
- Απορρόφηση από το bus: 10 mA
- Βοηθητική τροφοδοσία: 12-24 Vdc, 24 Vac
- Απορρόφηση από βοηθητική τροφοδοσία: 200 mA το μέγ.
- Επαφές κλέμας:
 - 2 επαφές κλέμας για το bus του By-me
 - 2 επαφές κλέμας για τη βοηθητική τροφοδοσία
 - 2 για ψηφιακό είσοδο χωρίς δυναμικό (SELV) με διαμορφώσιμη λειτουργία. Μέγιστο μήκος καλωδίου σύνδεσης στην είσοδο καθαρής επαφής: 30 m. Χρησιμοποιείτε συνεστραμμένο καλώδιο με ελάχιστη διατομή 0,5 mm² (κωδ. 01840.x).
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -25°C ÷ +55°C (εξωτερική χρήση)
- Βαθμός προστασίας: IP55
- Ο μηχανισμός πρέπει να διαμορφώνεται με το gateway οικιακού αυτοματισμού 01410-01411 και την εφαρμογή View Pro
- Εικονίδια με χρώμα και φωτεινότητα κατά την ημέρα/νύχτα που έχουν επιλεγεί στη διαμόρφωση:
 - Λογότυπο ξενοδοχείου (προαιρετικό)
 - Αριθμός δωματίου (προαιρετικός)
 - Κεντρικό εικονίδιο (προαιρετικό) με 3 πιθανές επιλογές:
 - Υπηρεσία δωματίου
 - Υπηρεσία πλυντηρίου
 - Παρουσία στο δωμάτιο
 - Μην ενοχλείτε
 - Τακτοποιήστε το δωμάτιο
 - Πλήκτρο με σύμβολο κουδουνιού. Στέλνει μια εντολή ενεργοποίησης όταν το πατήσετε και, εάν έχει διαμορφωθεί, μια εντολή απενεργοποίησης όταν αφήσετε το πλήκτρο.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΕΦΑΡΜΟΓΗ VIEW PRO.

Για όλες τις λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο By-me Plus που είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com.



ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Ο μηχανισμός μπορεί να εγκατασταθεί σε επιτοίχια κουτιά 2 στοιχείων, 2 στοιχείων BS και 3 στοιχείων κατακόρυφα ή οριζόντια.

المواصفات.

- جهد التيار الاسمي للتغذية الكهربائية: BUS - 29 ف.
- التيار المسحوب من الناقل: 10 مللي أمبير
- التغذية المساعدة: 24 فولت تيار مستمر، 24 فولت تيار متردد
- التيار المسحوب من التغذية المساعدة: 200 مللي أمبير حد أقصى
- ككل التوصيل:
- 2 من ككل التوصيل الطرفية لناقل By-me
- 2 من ككل التوصيل الطرفية للتغذية المساعدة
- 2 من ككل التوصيل الطرفية لمدخل رقمي خالي من الجهد (SELV) مع وظيفة قابلة للتهنئة. الحد الأقصى لطول كابل التوصيل على مدخل التوصيل النظيف: 30 متر. استخدم كابل مجدول بقطع لا يقل عن 0.5 مم² (كود 01840 x).
- درجة حرارة التشغيل: 25° - مئوية ÷ 55° + مئوية (الاستخدام الداخلي)
- درجة الحماية: IP55
- يجب تهيئة الجهاز باستخدام بوابة أمانة المنزل 01411-01410 وتطبيق View Pro
- أيقونات بألوان وسطوع نهاري/ليلي يمكن اختيارهما في مرحلة التهيئة:
- شعار الفندق (اختياري)
- رقم الغرفة (اختياري)
- أيقونة مركزية (اختياري) مع 3 خيارات ممكنة:
- خدمة الغرف
- خدمة غسيل الملابس
- وجود العميل في الغرفة
- خاصية عدم الإزعاج
- خدمة ترتيب الغرفة
- زر الجرس. يرسل أمر تشغيل عند الضغط على المفتاح، ويرسل، إذا تمت تهيئته لذلك، أمر إيقاف تشغيل عند تحرير المفتاح.

التهيئة من خلال تطبيق VIEW PRO.

لجميع التفاصيل انظر دليل By-me Plus الذي يمكن تنزيله من الموقع الإلكتروني www.vimar.com.



قواعد التركيب.

- يجب أن تتم عملية التركيب على يد فنيين متخصصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بالقواعد والتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة بمسائل الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.
- يمكن تركيب الجهاز على علب غاطسة ذات وحدتين ووحدتين BS وثلاث وحدات، في وضع رأسي أو أفقي.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com (il QR code apre la scheda dell'art. 21515.P, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 21515.BP).



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com (the QR code opens the data sheet of art. 21515.P, which shares the same instructions sheet as art. 21515.BP).



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 21515.P, qui partage la même notice d'instructions que les art. 21515.BP).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com (el código QR abre la ficha del art. 21515.P, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 21515.BP).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF www.vimar.com (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 21515.P, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 21515.BP beinhaltet).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 21515.P, το οποίο έχει το ίδιο φύλλον οδηγιών με τους κωδ. 21515.BP).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج P.21515، والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتج 21515.BP).

